

GØk U['9bYf[]Y'gi W\ h'8][]hU`'K cf_d`UW\!
9I dYfhYb`ZØf': fUb_Zi fh°

8]Y`GØk U['9bYf[]Y'gi W\ h'Y]bYb`9I dYfh`K cf_d`UW\`GcZhk UfY
fla #k #Xk`]b': fUb_Zi fh`Ua`A U]b" '9bhXYW_Yb`G]Y`gdUbbYbXY
?Uff]YfYW\UbWb`]a`X][]hU`Yb`i a ZY`X°

≠`XYf`\Yi h][Yb`X][]hU`Yb`K Y`h`k ÅW\ gh`X]Y`B UW\ ZFU[Y`bUW\
ei U`]Z]n]YfhYb': UW_fÅZhYb`ZØf`XYb`X][]hU`Yb`5fVY]hgd`Uhn`ghYh]["
8]Y`GØk U['9bYf[]Yž`Y]b`VYXYi hYbXYg`i bhYfbY\`a Yb`]a
9bYf[]YgY_hcfž`gi W\ h`XYfnY]h`Y]bYb`9I dYfh`K cf_d`UW\`GcZhk UfY
fla #k #Xk`]b': fUb_Zi fh`Ua`A U]bž`<YggYb" '8]YgY`Dcg]h]cb`]gh`b]W\ h
bi f`ZØf`X]Y`6Yk YfVYf`j cb`≠hYfYggYž`gcbXYfb`gd]Y[Y`h`Ui W\ `Y]bYb
VYXYi hYbXYb`HfYbX`]b`XYf`≠!6fUbW\Y`k]XYf.`X]Y`Bchk YbX][]_Y]hž
X][]hU`Y`5fVY]hgi a [YVi b[Yb`U_h]j`ni` [YghU`hYb`i bX`ni
cdh]a]YfYb"

6YXYi hi b[`ZØf`X]Y`6fUbW\Y

8]Y`\c\Y`B UW\ ZFU[Y`bUW\': UW_fÅZhYb`ZØf`X][]hU`Y
5fVY]hgd`Uhn`Øgi b[Yb`nY][]hž`k]Y`k]W\ h][]i bhYfbY\`a Yb`XYb
hYW\bc`c []gW\Yb': cfhgW\ f]hhi bX`X]Y`5bdUggi b[]\fYf`≠!
≠ZfUghfi _hi f`bY\`a Yb" '8]Y`Fc`Y`XYg`9I dYfh`K cf_d`UW\`GcZhk UfY
\Åb[h`Yb[`a]h`XYf`9Z]n]Ybn`i bX`DfcXi _h]j]hÅh`Ua`5fVY]hgd`Uhn
ni gUa`a Yb" `i bhYfbY\`a Yb`Yf`_YbbYb`ni bY\`a YbXž`XUgg`Y]bY` [i h
[YghU`hYh`X][]hU`Y`5fVY]hgi a [YVi b[`gck c\`X]Y
A]hUfVY]hYfni Zf]YXYb\`Y]h`U`g`Ui W\ `X]Y`5fVY]hgYf[YVb]ggY
j YfVYggYfb`_Ubb"

5bZcfXYfi b[Yb`Ub`X]Y`? UbX]XUhYb

: Øf`X]Y`Dcg]h]cb`VY]`GØk U['9bYf[]Y`k]fX`Y]b`YbhgdYfW\YbXYg

Ghi X]i a ž'k]Y`VY]gd]Y`gk Y]gY`Y]b`6UWXY`cf`]b`bZcfa Uh]_`cXYf
K]fhgWUZh]bZcfa Uh]_ž`Ya dZc`Yb"K]W]h][`]gh`Ui »YfXYa`Y]b
VfY]hYg`K]ggYb`ØVYf`XYb`8][]hU`K cf_d`UW`gck]Y`X]Y`ni [fi bXY
`]Y[YbXYb`#!`bZfUghfi`_hi`fYb" `DfU_h]gWXY`9fZU`fi b[Yb`ja`7`Y]bh
A UbU[Ya`Ybh`g]bX`YbhgWY]XYbXž`i a`X]Y`GcZhk UfY`Øgi b[Yb
YZZY_hj]`ni`VYhfYi`Yb`i bX`U`g`5bgdfYW`dUfhbYf`ZØf`X]Y`Bi`hYf`ni
U[]YfYb"

6Yfi Z]WXY`9bhk]W_`i b[

GØk U[`9bYf[]Y`V]YhYh`gY]bYb`A]hUfVY]hYfb`Y]b`XmbUa]gWXYg
5fVY]hgi a`ZY`X`a]hj]Y`Z`h][Yb`A Ø[`]W_`Y]hYb`ni f`dYfgØb`]WXYb
i bX`VYfi Z]WXYb`K Y]hYfYb`hk]W_`i b[" `b`XYf`Dcg]h]cb`k]fX
HYUa`UfVY]h[fc» [YgW`f]YVYbž`XU`Yb[Y`?`ccdYfUH]cbYb`nk]gWXYb
5VhY]i b[Yb`b`chk`YbX][`g]bXž`i a`cdh]a`U`Y`9f[YVb]ggY`ni
Yfn]Y`Yb" `8 Ug`i bhYfbY`a`Yb`gi`W`h`XU`Yf`b`UW`?`UbX]XUhYbž`X]Y
b]W`h`bi`f`ZUW`]W_`ca`dYhYb`hž`gcbXYfb`Ui`W`h`YUa`Z`h][`g]bX"

GW`ØggY`ei U`Z]_Uh]cbYb

?`UbX]XUhYb`gc`hYb`ØVYf`Ub`U`mh]gWXY` :`Å`][`_Y]hYb`j`YfZØ[Yb`i bX
Y]bYb`Øgi b[gc]f]Ybh]YfhYb`5bgUhn`j`YfZc`[Ybž`i a
<`YfUi`gZc`fXYfi b[Yb`fUgW`ni`a`Y]ghYfb" :`YI`jV]`h`h`i bX`X]Y
6YfY]hgWUZhž`g]W`]b`bYi`Y`HYW`bc`c[]Yb`Y]bni`UfVY]hYbž`g]bX
YVYbZU`g`j`cb`[fc»`Yf`6YXYi`hi b[" `8]Y`a`d`Ya`Ybh]Yfi b[
bUW`U`h][`Yf`Gc`Zhk`UfY`Øgi b[Ybž`X]Y`XYb`X][]hU`Yb`5fVY]hgd`Uhn
j`YfVYggYfbž`YfZc`fXYfh`Y]b`c`Yg`A`U»`Ub`9b[U[Ya`Ybh`i bX
`b`cj`Uh]cbg[Y]gh"

GW`i`ggZc`[Yfi b[

8]Y`Gi`WXY`XYf`GØk U[`9bYf[]Y`bUWXY`Y]bYa`9i`dYfh`K`cf_d`UW
GcZhk`UfY`]b` :`fUb`_Z`fh`Ua`A`U]b`j`YfXYi`h]W`hž`k]Y`i`bhYfbY`a`Yb`]b
8Yi`hgW`UbX`XYb`X][]hU`Yb`K`UbXY`U_hj]`j`cfU`b`hfY]VYb" `8]YgYf
HfYbX`nY][`hž`XUgg`X]Y`8][]hU`]g]Yfi b[`j`cb`5fVY]hgd`h`hYb`b]W`h`bi`f
Y]bY`hYW`b]gWXY`<`YfUi`gZc`fXYfi b[`XUfghY`hž`gcbXYfb`Ui`W`Y]bY
7`UbW`ni`f` :`ØfXYfi b[`j`cb`HU`YbhYb`i bX`ni`f`GW`UZZ`b[`j`cb`[`i`h

[YghU`hYhYb`5fVY]hgi a [YVi b[Yb": Øf`]bhYfYgg]YfhY`6Yk YfVYf`]gh
X]Yg`Y]bY`Y]bn][Ufh][Y; Y`Y[Yb\Y]hž`HY]`Y]bYg
ni _i bZhgc f]Ybh]YfhYb`l bhYfbY\ a Ybg`ni `k YfXYb`i bX`U_h]j `Ub`XYf
; YghU`hi b[`XYg`X][]hU`Yb`5fVY]hgd`UhnYg`a]hni UfVY]hYb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY